

**Zeitschrift:** Générations plus : bien vivre son âge  
**Herausgeber:** Générations  
**Band:** - (2010)  
**Heft:** 17

**Artikel:** Cap sur l'espérance  
**Autor:** Luque, Jean-A.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-832148>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Cap sur l'espérance

Le Cap (Kapaad en afrikaans et néerlandais ou iKapa en xhosa), fondée en 1652 par des colons européens, s'étale au pied de *Table Mountain*.

Les siècles de domination blanche ne sont pas encore effacés, mais la situation s'améliore lentement. Malgré les difficultés, l'Afrique du Sud est aujourd'hui une véritable nation arc-en-ciel. Et la pureté sauvage de ses paysages la rend unique, inoubliable.

Ici, le ciel est bleu, d'un bleu intense. Le vent souffle par rafales et l'air est d'une pureté insoupçonnable. On dit à raison qu'il est le plus pur du monde. En effet, cet air fin et rafraîchissant vient du sud... Du pôle Sud. Entre le pôle et ces premières terres à l'extrémité de l'Afrique australe, il n'y a rien. Rien que de l'eau, des vagues, un océan déchainé et 6000 km de pureté sauvage.

Ici, c'est le sommet de *Cape Point*, à quelques centaines de mètres du cap de Bonne-Espérance. Ces deux pointes qui s'élancent contre l'écume ne sont pas l'extrême sud géographique de l'Afrique (qui se trouve être le cap des Aiguilles un peu plus à l'est), mais pour tous les marins et explorateurs du monde, ils sont les promontoires qui séparent deux flots plus redoutables l'un que l'autre: l'océan Atlantique et l'océan Indien.

Ces courants qui battent et frappent les falaises ont sculpté des paysages abrupts et magnifiques. Ils ont aussi amené une vie marine sans cesse renouvelée. Les amateurs de vie sauvage sont gâtés: les baleines australes s'y dé-

lassent (notamment en octobre) à une dizaine de mètres de la côte, accompagnées de dauphins, de requins aussi, et même de manchots. La ville de Simon s'enorgueillit de protéger une colonie de ces oiseaux pas plus hauts que trois pommes. Ils déambulent parfois dans les rues de la bourgade, plongent depuis les plages et procèdent à l'abri des rochers, entre sable et algues.

### Une victoire pacifique

Cette côte magnifique et accueillante par beau temps sait se faire redoutable par grand vent. De tout temps, les marins l'ont redoutée. Et c'est toujours avec un grand soulagement qu'ils voyaient apparaître à l'horizon: la *Table Mountain*. Une chaîne de montagnes aussi planes qu'une table qui s'élève à quelque mille mètres d'altitude. Et, souvent, glissant du sommet, une nappe de nuages ensorcelants.

C'est au pied de cette falaise protectrice et rassurante que les premiers Européens ont construit la ville du Cap, une des plus belles cités de la planète. Portugais, Hollandais, Allemands, Anglais, Juifs,



mais aussi Malais, Indiens y ont pris leurs quartiers au détriment des autochtones. Aujourd'hui, la ville accueille toutes ces ethnies, mais les distingue géographiquement. Les quartiers d'affaires occidentaux jouxtent les secteurs résidentiels blancs qui sentent encore les colonies. Le long des plages, les résidences luxueuses se serrent les unes contre les autres. Plus loin, à l'intérieur des terres, une véritable ceinture de townships (ghettos) abrite la population noire qui s'entasse dans des habitations faites de brique et de broc.

Impossible d'effacer des siècles de domination blanche et d'apartheid en quelques années. L'ostracisme et la pauvreté sont omniprésents. Mais la situation évolue, s'améliore lentement. Malgré les



Simon's Town possède la particularité de protéger une colonie de manchots qui, pour le plus grand plaisir des touristes, déambulent parfois dans les rues de la ville.

difficultés, l'Afrique du Sud est aujourd'hui la nation arc-en-ciel. Un miracle de l'après-apartheid qui est l'offrande d'un être d'exception: Nelson Mandela.

Celui que tous appellent affectueusement Madiba a passé dix-huit années emprisonné à quelques miles du Cap sur la tristement célèbre île prison de *Robben Island*. D'anciens détenus font visiter aujourd'hui le pénitencier devenu musée. Tout est resté en l'état, la carrière où les prisonniers politiques brisaient les rochers, la cour qui les abritait, les cellules exigües. Un pan d'histoire cruelle, abattu pacifiquement par la seule détermination et l'intelligence politique de Nelson Mandela et de ses proches...

L'Afrique du Sud est à tous jours marquée par la diversité.

Diversité géographique et culturelle. Parfois même, ce sont ces différentes civilisations qui ont sculpté les paysages. A quelques dizaines de kilomètres du Cap, dans une région vallonnée, verdoyante et abritée des vents, reposent les plus beaux vignobles du continent. Dès 1688, Allemands et Hollandais, mais aussi huguenots français se sont établis dans la région. Désormais, ce sont des centaines de domaines viticoles qui en font la renommée, certains ont même gardé leurs consonances françaises, telles La Mote ou La Provence.

En continuant vers l'est, les voyageurs remontent la côte tout le long d'un des itinéraires les plus connus du pays: la route des jardins. Encore une fois la diversité et la magnificence sont la marque

## Insécurité Un peu de bon sens

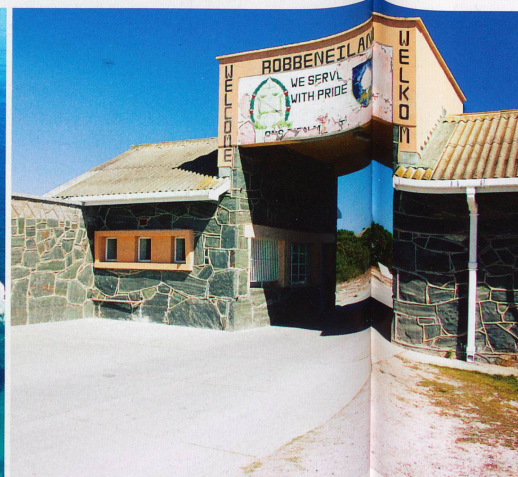
L'Afrique du Sud souffre d'une mauvaise réputation en matière d'insécurité. Mais la récente Coupe du monde de football a démontré que les problèmes de vols ou de braquages sont maîtrisés par la police. Il n'en reste pas moins que les visiteurs ne manquent pas d'être frappés par la présence de barreaux ou de grillages aux maisons, et surtout la mise en garde permanente faite par les sociétés de sécurité menaçant de tirer contre tout délinquant qui pénétrerait dans une propriété privée. Une ambiance inhabituelle qui participe à ce sentiment global de peur.

### Eviter certains quartiers

Comme tout pays où une majorité de pauvres et sans-emploi côtoie une minorité de riches au luxe ostentatoire, la délinquance existe. Mais avec un minimum de précautions, les voyageurs et touristes ne sont pas touchés. Il faut juste faire preuve d'un peu de bon sens: se renseigner sur les quartiers à éviter, ne pas sortir seul la nuit, ne pas se promener en affichant distraitement ses richesses, n'avoir sur soi qu'un peu d'argent... et ne pas hésiter à le donner si on est menacé.

Ces règles élémentaires de bon sens s'appliquent à tous, principalement aux touristes individuels. Les voyages organisés sont pour leur part épargnés par la menace. En effet, ils sont en permanence encadrés par des guides qui connaissent tous les pièges à éviter. Et surtout, l'effet de groupe est fortement dissuasif.

J.-A. L.



Le Cap, qui compte quelque 3,5 millions d'habitants, est notamment célèbre pour ses nombreux bâtiments de style colonial et sa baie, dominée par d'impressionnantes falaises qui ajoutent au caractère sauvage des paysages sud-africains. Mais la capitale provinciale du Cap-Occidental permet aussi de rallier *Robben Island*, où fut emprisonné Nelson Mandela durant dix-huit ans, ou de partir à la découverte de la route des vins.

# Pharmacies Capitole, proche de vous



Baden - Bâle - Bex - Bière - Botyre - Broc - Bulle  
Châtel-St-Denis - Conthey - Cugy  
Düdingen

Epalinges - Estavayer-le-Lac  
Fällanden - Fleurier - Fribourg  
Gland - Gstaad

Huttwil  
Kloten

Our-de-Peilz - La Tour-de-Trême - Langnau-am-Albis - Lausanne - Le Mouret - Lens - Lutry - Luzern Bahnhof  
Marly - Martigny - Matran - Montana - Monthey - Morat - Morges

Neuchâtel - Nyon  
Oerlikon - Orbe

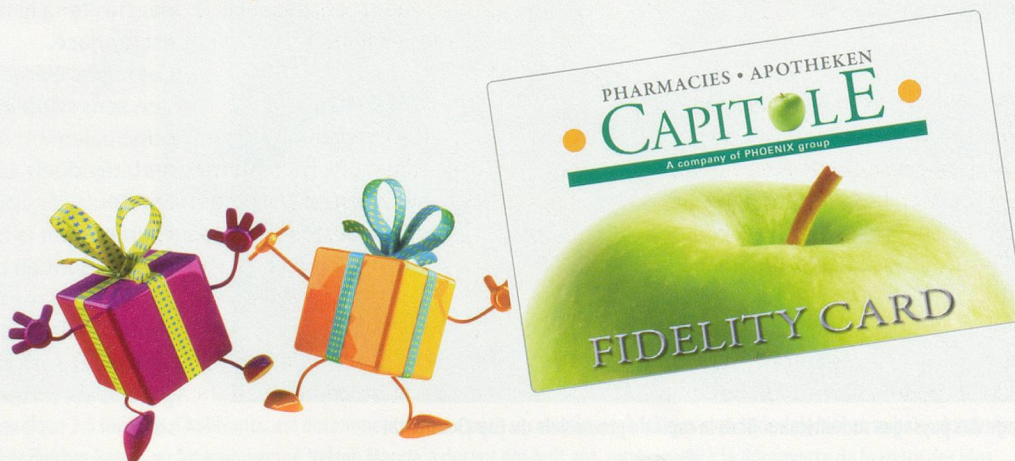
Payerne - Porrentruy - Pully  
Sainte-Croix - Sierre - Sion

Verbier - Vevey - Visp - Villars-sur-Glâne  
Wohlen  
Yverdon  
Zürich

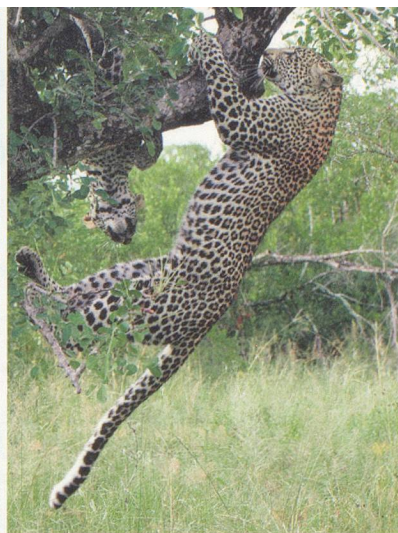
## Fidelity Card! Pourquoi en avoir une?

Parce que:

1. La carte Capitole est gratuite
2. Après 10 achats vous recevez de l'argent comptant
3. La carte Fidelity peut être utilisée dans toutes les officines Capitole



Pour plus d'informations visitez notre site [www.capitole.ch](http://www.capitole.ch)



L'Afrique du Sud est aussi célèbre pour ses parcs nationaux, à l'image du parc Kruger où l'on peut admirer éléphants, lions, rhinocéros, buffles et léopards. Ou encore des merveilles naturelles comme le canyon dessiné par la rivière Blyde.

de fabrique de ce paradis. Les rivières encaissées dans des gorges profondes succèdent aux lagunes et aux criques de sable fin. Le tout dans un écrin de végétation luxuriante qui laisse des parfums d'Eden dans les mémoires.

### Comme dans un livre

Mais comment quitter cette terre pleine de promesses sans se promener dans les réserves sauvages? Les parcs naturels, refuges de la faune et de la flore africaines,

abondent dans ce pays continent. Avec un joyau à nul autre pareil: le parc Kruger. Sur 352 kilomètres de long et une soixantaine de large (l'équivalent d'un pays comme Israël), cette région abrite toutes les espèces animales rêvées dans les lectures d'enfance. Pour peu qu'on s'y attarde quelques jours, il est quasiment garanti de voir à quelques mètres les mythiques *Big Five* (les cinq grands que sont l'éléphant, le lion, le rhinocéros, le buffle et le léopard). Et

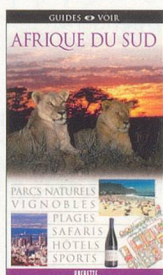
cela n'est presque rien en comparaison de la richesse animale qui foisonne dans ce parc entouré de paysages uniques.

A quelques kilomètres du parc Kruger, sur les hauts plateaux africains, la rivière Blyde dessine un canyon dont les flancs sont tranchants comme une lame. C'est là qu'en regardant le ciel la nuit, on respire l'air des premiers temps de l'humanité. Avec pour seul témoin, un feu d'artifice d'étoiles.

Jean-A. Luque

## Pour rêver votre voyage

### UN GUIDE



*Guides voir. Afrique du sud.* Ed. Hachette. Plus de 400 pages de photos, d'illustrations, de plans, de suggestions d'itinéraires. Beau. Pratique. Complet. Rien n'y manque: les parcs naturels, les villes, les vignobles, les safaris. A consulter avant le départ pour préparer son périple. Pendant le voyage pour ne rien rater. Et au retour, pour se remémorer tous les bons moments.

### UNE BIOGRAPHIE



*Un long chemin vers la liberté.* Nelson Mandela. Livre de poche. L'incontournable autobiographie de Madiba, l'homme sans qui le miracle de la réconciliation n'aurait jamais pu être mené à bien. Commencés en 1974 au pénitencier de Robben Island, ces souvenirs ont été achevés après sa libération en 1990. Un document majeur sur un des grands bouleversements de l'histoire contemporaine.

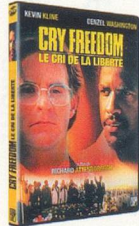
### UN LIVRE

Nadine Gordimer  
*Beethoven avait un seizième de sang noir*



*Beethoven avait un seizième de sang noir.* Nouvelles. Nadine Gordimer. Grasset. Prix Nobel en 1991, Nadine Gordimer fait partie des écrivains sud-africains qui se sont élevés contre l'apartheid. Mais, dans ses écrits, notamment ses nouvelles, elle met en scène les individus, la famille, dans l'Afrique du Sud contemporaine. Ses histoires intimes décortiquent l'essence même de l'être humain dans ses aspirations et contradictions.

### UN DVD



*Cry freedom. Le cri de la liberté.* Film de Richard Attenborough avec Denzel Washington, Kevin Kline. L'histoire vraie d'une amitié entre le leader noir Stephen Biko, assassiné par le régime en 1977, et Donald Woods, le rédacteur en chef d'un journal d'opposition. Un film pour ne jamais oublier les réalités, les crimes et les monstruosité de l'apartheid.

### Le Club Plus

Partez à la découverte de l'Afrique du Sud et de ses paysages grandioses. En partenariat avec *Tourisme pour Tous*, notre offre en page 89.